

CMO1-I/1.31

araban k'ürdi şēfk'i cēdid faht'ē lüman aḡay

Critical Report

Jacob Olley

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

araban k'ürdi şēfk'i cēdid faht'ē lüman aġay

Source	TR-Iüne 203-1
Location	P. 9a, ll. 1–16
Makâm	Arabân kürdî
Usûl	Fâhte
Genre	Peşrev
Attribution	Numân Aġa (d. after 1830)
Work No.	CMOi0343

Remarks

Later headings: Ar. script: “Arabân kürdî Şevk-ı cedîd fâhte Nu‘mân Aġa’; Lat. script: ‘Araban kurdi, şevkicedid fahte Nu‘man aġa’. Some notation and text (i.e. labelling of hânes) on the gutter side of the page is obscured by the binding.





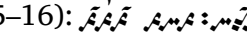
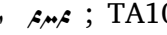



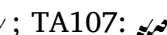
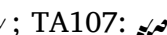



Structure








H1	:	4		2(T)	:
H2	:	5		2(T)	:
H3	:	5		2(T)	:
H4	:	5		2(T)	:

The repetition implied by the use of second endings is taken to refer to the entire hâne including T, rather than T only (see Notes on Transcription). The distribution of divs. and time units does not follow the usual pattern for fâhte (4 + 4 + 2). Instead, the piece is written mostly in continuous divs. of four time units each. Two cycles of the usûl pattern are therefore distributed over five divs. (4 + 4 + 4 + 4 + 4).

Pitch Set

Notes on Transcription

- 4.1–2 There is a verjākēt (∴) between the two groups. It is omitted from the transcription.
- 5.1 The group is partly obscured by the binding. OA377, ST1, TA107, TA249 (N) (pp. 2115–16), TA249 (N) (pp. 2123–4): .
- 11.4 The group is partly obscured by the binding. OA377, ST1, TA107, TA249 (N) (pp. 2115–16), TA249 (N) (pp. 2123–4): .
- 15 The div. is followed by a second ending in parentheses: (أَمْ نَكْفُرُ بِمَا كُنَّا نَعْبُدُكُمْ). However, it seems to be placed here (and following H4) erroneously, since it is not a suitable melodic transition to H2. It is, however, an appropriate transition to H3 and H4, which is the interpretation adopted in the two available modern concordances (NATM and TMNvE). The div. has therefore been removed from H1 (and H4) and added in brackets to H2 and H3.
- 18.3 OA377, TA107, TA249 (N) (pp. 2115–16): .
- 21.1 The group is partly obscured by the binding. OA377, ST1, TA107, TA249 (N) (pp. 2115–16), TA249 (N) (pp. 2123–4): .
- 24.3–25.3 OA377, TA249 (N) (pp. 2115–16): .
- 27 : omit.
- 34 The second ending is supplied from H1. See note on 15.
- 35.2–36.3 OA377:  ; TA107, TA249 (N) (pp. 2115–16): 
.
- 37.4 OA377, TA107, TA249 (N) (pp. 2115–16): .
- 40.1–4 OA377:  ; TA107:  ; TA249 (N) (pp. 2115–16): .
- 43.2.2 The omission of the kisver (˘) above the paroyk (◌) appears to be intentional, as it is also omitted in OA377, ST1, TA107, TA249 (N) (pp. 2115–16), and TA249 (N) (pp. 2123–4).
- 44.1 The group is preceded by , which was subsequently struck out.
- 46 : omit.
- 47 The div. has been added on the basis of div. 28 in order to complete the usûl cycle. OA377, TA107, TA249 (N) (pp. 2115–16), TA249 (N) (pp. 2123–4): omit.; ST1: .
- 52 The first ending of the teslîm as found in H1 (div. 15) has been omitted from the transcription in order to provide a suitable transition to the repetition of H3 and the beginning of H4. Div. 52 is supplied from H1 (see note on 15).

- 55.4 OA377, TA107: .
- 56.3 The group is partly obscured by the binding. OA377, ST1, TA107, TA249 (N) (pp. 2115–16), TA249 (N) (pp. 2123–4): .
- 60.2 The group is partly obscured by the binding. OA377, ST1, TA107, TA249 (N) (pp. 2115–16), TA249 (N) (pp. 2123–4): .
- 63.3 OA377: .
- 64.1 The group is partly obscured by the binding. OA377, ST1, TA107, TA249 (N) (pp. 2115–16): ; TA249 (N) (pp. 2123–4): .
- 64 : omit.
- 65 The div. has been added on the basis of div. 28 in order to complete the usûl cycle. OA377, TA107, TA249 (N) (pp. 2115–16), TA249 (N) (pp. 2123–4): omit.; ST1: .
- 70–71 The hâne is followed by a second ending in parentheses, as in H1 (see note on 15). This has been adopted here as the first ending (without parentheses). The first ending as given in H1 (div. 15) has been omitted from the transcription, since it does not provide a suitable transition to the repetition of H4. The second ending (div. 71) is an editorial addition, based on a formulaic closing phrase frequently used in NE203.

Consulted Concordances

NATM/[I], pp. 231–2; OA377, pp. 83–5; ST1, p. 107; TA107, pp. 243–4 (later pagination: 241–2; later foliation: 121v–122r); TA249, pp. 2115–16 (N); TA249, pp. 2123–4 (N); TMNvE, pp. 570–71.

J.O.